

## Průvodce ochranou soukromí pro čínské účastníky zkoušek HSK

Čínská webová stránka testovací služby **www.chinesetest.cn** je webová stránka provozovaná společností **Chinese Testing International Co., Ltd.** (dále jen „CTI“). Poskytuje uživatelům různé služby, včetně online prohlížení informací a registrace účastníků testů. Tato příručka vás seznámí s tím, jak web **shromažďuje, používá a ukládá vaše osobní údaje a informuje o vašich právech.**

### 1. Sběr informací

*V průběhu registrace a během testů budeme shromažďovat informace účastníků HSK testů následujícími způsoby:*

**1.1** Po registraci na našich webových stránkách máme vaše **jméno, pohlaví, věk, národnost, mateřský jazyk, e-mailovou adresu, telefonní číslo, typ průkazu totožnosti, identifikační číslo, fotografii, zaměstnání, jak dlouho a proč se učíte čínsky a jak jste se dozvěděli o HSK testech.** Vaše odmítnutí poskytnout takové informace může mít za následek vaši neschopnost přístupu k našim službám.

**1.2 Služba online plateb na webu je poskytována společnostmi** ChinaPay (pro účastníky testů z čínské pevniny) a PayPal (pro účastníky testů v zámoří). Když si aktivujete platební službu na webových stránkách, třetí strana disponuje vaším jménem, číslem dokladu totožnosti, údaji na platební kartě a telefonním číslem zaznamenaným vaší bankou; když provedete platbu na webových stránkách, třetí strana, která provádí online platby, také shromáždí váš záznam o platbě. – **Netýká se účastníků, kteří skládají zkoušky prostřednictvím Konfuciova institutu UP V Olomouci. Formy úhrady HSK zkoušek jsou uvedeny na našich webových stránkách.**

**1.3** Po ukončení testů **disponujeme vašimi odpovědi** (papírové testy, zadání online testů a záznam ústních zkoušek).

**1.4** Vaše skóre bude zveřejněno na webových stránkách ve stanoveném datu po testu.

**1.5** Osobní údaje, které jste oprávnili ke sdílení, **lze získat od čínských testovacích středisek** (třetí strana) a s vaším souhlasem mohou být tyto informace předány společnosti CTI pro jejich účely, včetně registrace účastníků testů a zpracování skóre. Pokud se například zaregistrujete pro testy offline v čínském testovacím centru (třetí strana), zkontrolujeme oprávněnost zdroje na základě našich dohod s třetí stranou před použitím vašich osobních informací.

**1.6** Ve výše uvedených případech můžeme shromažďovat citlivé informace včetně:

- **biometrických vzorků** (fotografie, nahrávky hlasu, záznamy psaného textu)
- **zvukové a obrazové záznamy z čínských testovacích středisek** (mimo jiné z monitorovacího zařízení v areálu).

Osobní údaje budou shromažďovány a používány pouze v mezích zákona a pro legitimní obchodní účely CTI (například zachování bezpečnosti testů).

**1.7** Pokud byla z následujících pasáží vynechaná služba, v důsledku, které dochází k shromažďování informací oznámíme vás na webových stránkách.

## **2. Ukládání informací**

### **2.1 Místo pro ukládání dat**

**Osobní údaje shromážděné a vytvořené na území Čínské lidové republiky (ČLR) jsou uloženy v ČLR.**

**Informace shromážděné čínskými testovacími centry (třetí strany) v zemi, kde jsou testy organizovány, jsou ukládány místními čínskými testovacími centry v dané zemi v souladu s místními zákony a předpisy. Informace potřebné pro udělení skóre a vydání certifikátů budou nahrány na web a uloženy na území ČLR.**

### **2.2 Lhůta pro ukládání dat**

**Telefonní číslo a e-mailová adresa:** pokud využíváte služby na webu, potřebujeme si uchovat vaše telefonní číslo a e-mailovou adresu. Po obdržení vaší žádosti o zrušení vašeho účtu na webu odstraníme příslušné informace.

**Testovací odpovědi:** uchovávají se po dobu dvou let.

**Skóre:** uchovává se dlouhodobě

V případě **ukončení testovacích služeb** vás budeme informovat a vaše osobní údaje budou **odstraněné nebo anonymizované.**

### **3. Informační bezpečnost**

Snažíme se chránit informace osob provádějících testy, abychom zabránili jakékoli ztrátě a zneužití (šifrovací technologie, anonymizace atd.)

Během registrace bude web požadovat, abyste vybrali heslo, které vám pomůže chránit vaše informace (ověření totožnosti před přihlášením, provedení oprav vašich osobních údajů). Nikdy nikomu neprozrazujte své heslo, pozor na nevyžádané telefonní hovory nebo e-maily (CTI nebude nikdy žádat vaše heslo tímto způsobem). V případě podezření z napadení účtu nás kontaktujte.

Za účelem ochrany údajů omezujeme rozsah osob, které mají přístup k vašim informacím. Osoby musí dodržovat zásady mlčenlivosti. V případě úniku dat přijmeme opatření pro nouzovou reakci. Ochrana stránek prostřednictvím Národní ochrany kybernetické bezpečnosti (stupeň II).

### **4. Využití informací**

Osobní informace se používají hlavně u registrace, vyhotovení „admission ticket“, kontroly účastníků před testem, u dotazování se na skóre nebo u vytváření zpráv o skóre. Ze získaných údajů o testech můžeme provést obecnou analýzu. Tyhle statistiky však nebudou obsahovat žádné informace, které by mohly ohrozit vaši identitu. Když poskytneme vaše osobní údaje zaručíme jejich identifikaci pomocí nahrazení obsahu a anonymizace. V případě, že budeme chtít použít vaše informace nad rámec, budeme vás znovu informovat a požádáme vás o výslovný souhlas.

### **5. Sdílení, přenos a zveřejnění informací**

#### **5.1 Sdílení**

Vaše osobní údaje nebudeme sdílet s žádnou společností, organizací nebo jednotlivcem jiným než CTI, s výjimkou následujících okolností:

**1. Sdílení s výslovným souhlasem:** Na základě vašeho výslovného souhlasu budeme sdílet vaše osobní údaje s dalšími stranami. Pokud to vyžaduje zákon, budeme vás informovat a požádáme o výslovný souhlas.

**2. Sdílení v právních situacích:** Vaše osobní údaje můžeme sdílet, pokud to vyžadují zákony a předpisy, pro potřeby sporů a řešení sporů, nebo na základě právních řádů správních a soudních orgánů.

**3. Sdílení s autorizovanými partnery:** Některé naše služby jsou poskytovány v spolupráci s našimi autorizovanými partnery. Proto s nimi můžeme sdílet některé z vašich osobních údajů, například vaše registrační informace. Vaše osobní údaje budeme sdílet pouze pro legitimní účely. Sdílíme jenom informace, které jsou nezbytné pro poskytování služeb. Naši partneři nejsou oprávněni používat sdílené osobní údaje k jiným účelům, které nesouvisejí s našimi produkty nebo službami.

**V současné době máme následující typy autorizovaných partnerů:**

**(1) Čínská testovací centra:** Oficiální testovací centra autorizovaná CTI k poskytování čínských testovacích služeb po celém světě.

**(2) Dodavatelé, poskytovatelé služeb a další partneři:** Například sdílíme informace s tiskárnami (vytváření zprav o výsledcích testů)

## **5.2 Transfer osobních údajů**

Vaše osobní údaje nepředáme žádné společnosti, organizaci ani jednotlivci, s výjimkou následujících případů:

- 1. Předání na základě výslovného souhlasu,** předem musíme požádat o souhlas
- 2. V případě fúze, akvizice nebo likvidace poskytovatelů služeb nebo jiných okolností** budeme vyžadovat, aby nová společnost dodržovala stejná pravidla, případně požádala o váš souhlas.

## **5.3 Zveřejnění informací**

*Vaše osobní údaje zveřejníme pouze za následujících okolností:*

- 1. Na základě vašeho výslovného souhlasu** nebo podle vašeho **vlastního uvážení.**
- 2. Osobní informace mohou být poskytnuté na žádost správních, donucovacích nebo soudních orgánů.** Za předpokladu dodržení zákonů a předpisů budeme po obdržení výše uvedených žádostí o poskytnutí informací vyžadovat předložení příslušných právních

dokumentů, jako jsou předvolání nebo vyšetřovací spisy. Poskytnutí údajů je v tomto případě omezeno na údaje, které jsou potřebné pro konkrétní vyšetřovací účely.

#### **5.4 Výjimky ze získání oprávnění na sdílení, přenos nebo zveřejnění osobních údajů**

*Za následujících okolností není nutné před sdílením, přenosem nebo zveřejněním vašich osobních údajů získat vaše oprávnění:*

- 1. Pokud jde o národní bezpečnost a národní obranu.**
- 2. Pokud jde o veřejnou bezpečnost, veřejné zdraví a společenské zájmy.**
- 3. Pokud jde o vyšetřování trestného činu, stíhání, soudní proces a výkon soudních rozhodnutí.**
- 4. Pokud je účelem chránit materiální a zákonná práva vašich nebo jiných jednotlivců, jako je život a majetek, a je obtížné získat souhlas samotných jednotlivců.**
- 5. Když zveřejňujete své osobní údaje veřejnosti z vlastního rozhodnutí.**
- 6. Pokud jsou osobní údaje shromažďovány z legálně dostupných zdrojů, jako jsou právní zpravodajské zprávy, otevřené vládní informace atd.**

Pokud se v souladu se zákonem jedná o sdílení a předávání informací bez **identifikace**, za podmínky, že příjematel **nemůže** obnovit osobní údaje **pro opětovnou identifikaci**, sdílení a přenos těchto údajů nevyžaduje váš souhlas ani nutnost oznámení.

## **6. Vaše práva**

**6.1 Máte právo na přístup a aktualizaci vašich osobních údajů.** Aktualizovat informace o svém účtu na webových stránkách můžete kdykoliv (s výjimkou registrovaného e-mailu). Chcete-li aktualizovat své testové informace, přečtěte si předpisy týkající se testů na adrese <http://www.chinesetest.cn/gotestlaw.do>.

**6.2 Poskytujeme vám možnost uzavřít váš účet.** Můžete nás také kontaktovat na adrese [shichang@chinesetest.cn](mailto:shichang@chinesetest.cn) a požádat o odstranění vašich osobních údajů. Před vyhověním žádosti je potřebné ověřit vaši totožnost.

**6.3. Po úspěšné registraci na test obdržíte e-mail s podrobnostmi. Na základě vašeho souhlasu vám můžeme zasílat e-maily týkající se služeb CTI. Kliknutím na odkaz „Odhlásit odběr“ v dolní části e-mailu se můžete rozhodnout zrušit odběr.**

## **Změny**

V případě změn, které mohou být provedeny v této příručce vám po přihlášení představíme revidovanou verzi ve formě „push oznámení“ a „vyskakovacích oken“. Vaše osobní údaje budeme používat na základě revidované verze, pouze pokud ve vyskakovacím okně kliknete na kolonku „Souhlasím“.

## **8. Transfer osobních údajů mezinárodních uživatelů**

**Webové stránky a jejich servery jsou umístěny v Číně. Proto budou vaše informace (včetně osobních údajů) přeneseny z vaší lokace do Číny. Vaše údaje však budeme chránit v souladu s podmínkami průvodce.**

## **9. Informace o cookies a sběru dat**

Když navštívíte náš web, nebudeme shromažďovat žádné vaše informace automatizovanými prostředky na základě souborů cookies apod.

## **10. Ochrana nezletilých**

**10.1 Ve většině případů nepoužíváme web k shromažďování osobních údajů přímo od nezletilých mladších 16 let. Rodiče a školy mohou používat náš web k vytváření účtů pro děti, aby jim pomohly zaregistrovat se na testy. Pokud si vaše dítě vytvořilo účet na našich webových stránkách, kontaktujte nás na adrese [shichang@chinesetest.cn](mailto:shichang@chinesetest.cn) a požádejte o odstranění účtu.**

**10.2 Když se nezletilé dítě zaregistruje na testy, disponujeme jeho jménem, věkem, odpověďmi na testové otázky, časem, za který test vyplnil, nahrávkami ústních zkoušek. Nebudeme shromažďovat žádné osobní údaje nad rámec položek uvedených v článku 1.1–1.5 průvodce a nebudeme používat soubory cookies ani jiné technologie sběru dat.**

**10.3 CTI bude pro výzkumné účely údaje anonymizovat.** CTI neuchovává údaje sloužící k identifikaci dětí a děti nemohou své vlastní údaje veřejně zpřístupnit prostřednictvím webových stránek. CTI nebude a ani nedovolí žádné třetí straně spojovat identifikační údaje s výzkumnými údaji.

## **11. Kontaktujte nás**

Máte-li jakékoliv dotazy, návrhy nebo stížnosti k výše uvedenému obsahu, kontaktujte nás na adrese [shichang@chinesetest.cn](mailto:shichang@chinesetest.cn). Odpovíme vám do třiceti dnů od ověření vaší identity uživatele.

**Aktualizováno dne: 18. února 2020**

**Provedeno: 1. května 2020**